BEEM

Elements of Lifestyle

Bedienungsanleitung

User Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Kullanıcı el kitabı
Руководство по эксплуатации

Samowar Soraya/Royal/Katharina

Samovar Soraya/Royal/Katharina
Semaver Soraya/Royal/Katharina
Самовар Сорайя / Рояль / Екатерина

Teehus
Rapperswil
www.teehus.com

Schlagen Sie die Ausklappseite am Anfang der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildung während des Lesens sehen zu können.

Open the fold-out page at the beginning and end of the user manual in order to view the illustration during reading.

Ouvrir la page dépliante qui se trouve au début et à la fin de la notice d‘utilisation pour pouvoir voir l‘illustration pendant la lecture de celle-ci.

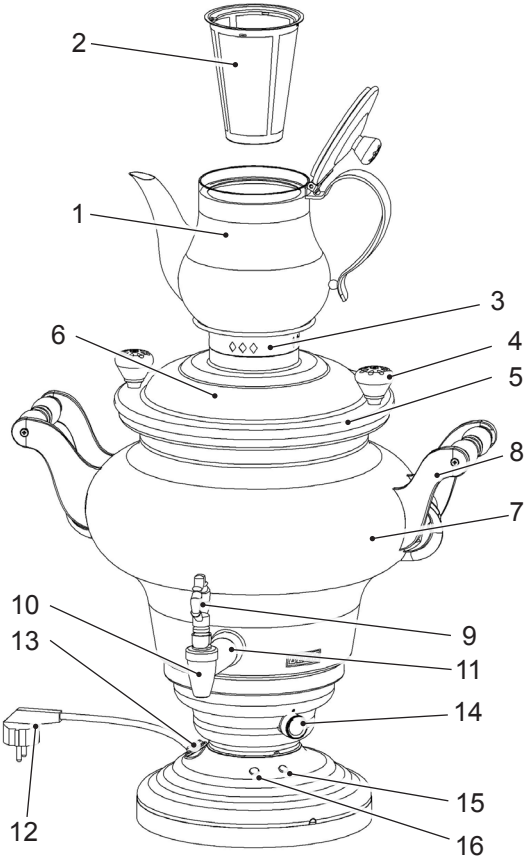
Abra las páginas desplegables al principio del manual de instrucciones, de este modo podrá observar las figuras durante la lectura.

Sla de uitklappagina aan het begin van de gebruiksaanwijzing open om tijdens het lezen de afbeelding te kunnen zien.

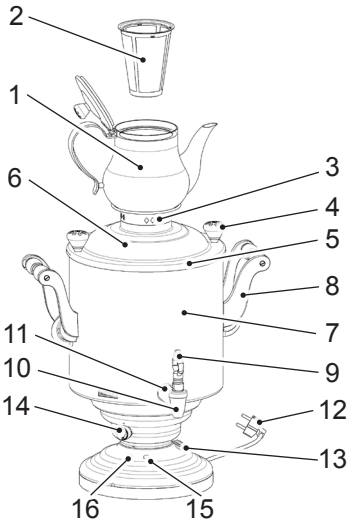
Okurken şekli görebilmek için, kullanım kılavuzunun başında bulunan katlanır sayfayı komple açın.

Разверните раскладную страницу в начале руководства по эксплуатации, чтобы сверяться с иллюстрацией во время чтения.

Soraya/Royal



Katharina



Inhalt

Allgemeine Hinweise 5
Sicherheitshinweise 7
Inbetriebnahme 9
Gerätebeschreibung 10
Bedienung und Betrieb 10
Nach dem Gebrauch 15
Reinigung und Pflege 15
Lagerung 16
Ersatzteile und Zubehör 16
Technische Daten 16

Sehr geehrter Kunde,

lesen Sie vor Verwendung des Gerätes die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise zu Inbetriebnahme, Sicherheit, bestimmungsgemäßem Gebrauch sowie Reinigung und Pflege.

Schlagen Sie die Ausklappseite am Anfang der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildungen während des Lesens sehen zu können.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Allgemeine Hinweise

Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zum Umweltschutz

Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Dieses Produkt darf innerhalb der Europäischen Union nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über die kommunalen Sammelstellen.

Gewährleistung/Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistungspflicht übernimmt BEEM bei einigen Produkten zusätzlich eine erweiterte Herstellergarantie.

Sofern diese gewährt ist, finden Sie entsprechende Angaben entweder auf der produktspezifischen Verpackung, den Werbematerialien oder auf der BEEM Website beim jeweiligen Produkt.

Auf unserer Webseite www.beem.de finden Sie die ausführlichen Garantiebedingungen, erhältliches Zubehör und Ersatzteile sowie Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen.

Verwendete Symbole

⚠ GEFAHR

Wird verwendet für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

⚠ WARNUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

ACHTUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorwiegend für den gewerblichen Gebrauch in Hotels, Pensionen etc. für die Zubereitung von Tee und anderen heißen Getränken bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/ oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Haftungsbeschränkungen

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden oder Folgeschäden bei:

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung,
- nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen,
- unerlaubten Veränderungen,
- Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen,
- Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma BEEM, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG und 2009/125/EG befindet.

Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lagern Sie das Gerät und die Zubehörteile außer Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Werkskundendienst durchführen; dies gilt insbesondere für den Austausch einer beschädigten Anschlussleitung. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei Beschädigungen und nachfolgenden Störungen kein Gewährleistungs- oder Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile des Herstellers oder solche, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Ansonsten erlischt der Gewährleistungs- oder Garantieanspruch.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.

⚠ GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- ► Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzleitung oder der Netzstecker beschädigt sind.
- ► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- ► Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ► Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - − wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - − wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
  - − bevor Sie das Gerät reinigen.

Erstickungsgefahr!

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ WARNUNG

► Erhitzen Sie in dem Gerät niemals andere Flüssigkeiten außer Wasser.

Gefahr durch heißen Wasserdampf sowie heißes Wasser!

► Befüllen Sie das Gerät niemals über die Maximalmarkierung.

► Öffnen Sie nicht den Deckel des Wasserbehälters während das Wasser kocht; herausspritzendes heißes Wasser und Dampf können zu Verbrühungen führen.

Gesundheitsgefahr durch Keime!

► Der Wasserbehälter des Gerätes muss in regelmäßigen Abständen komplett entleert, gereinigt und desinfiziert werden, um die Gefahr der Bildung von gesundheitlich gefährlichen Keimen zu vermeiden.

ACHTUNG

► Verwenden Sie zum Reinigen der Oberflächen keine scharfen Gegenstände oder scheuernde Reinigungsmittel.

► Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.

► Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht an der Netzleitung selbst.

► Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Behälter leer sind.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, ebene, wasserfeste und hitzebeständige Unterlage.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, welche die Stellfüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Stellfüße des Gerätes.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Elektro-Fachhändler.
- Die Steckdose muss mindestens über einen 10A-Sicherungsautomaten abgesichert sein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über scharfe Kanten verlegt wird.

- Die Anschlussleitung darf nicht straff gespannt sein, geknickt werden oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass keine Stolpergefahr besteht.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Inbetriebnahme

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät, alle Zubehörteile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät und den Zubehörteilen.

HINWEIS

- ► Entfernen Sie nicht das Typenschild und eventuelle Warnhinweise.
- ► Bewahren Sie die Originalverpackung während der Gewährleistungs- bzw. Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpackt verschicken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruchs.

Lieferumfang prüfen

- ◆ Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ◆ Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten.

Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit dem Gerät und den Zubehörteilen vertraut, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

- Reinigen Sie vor der ersten Verwendung das Gerät und die Zubehörteile, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (S. 15)*** beschrieben.

HINWEIS

- ► Bei der ersten Inbetriebnahme können durch produktionsbedingte Zusätze, wie z. B. Fette, Geruch oder leichter Rauch entstehen. Dies ist völlig normal! Sorgen Sie daher für ausreichende Belüftung.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe linke Ausklappseite)

1 Teekanne
2 Teesieb für Teekanne
3 Deckelaufsatz
4 Deckelknopf
5 Zierring
6 Deckel Wasserbehälter
7 Wasserbehälter
8 Griff Wasserbehälter
9 Ablasshahnhebel
10 Ablasshahn
11 Ablasshahn Distanzstück
12 Netzleitung
13 Ein-/Ausschalter
14 Drehschalter
15 Kontrollleuchte Normalbetrieb blau
16 Kontrollleuchte Störungsanzeige rot
17 Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

Bedienung und Betrieb

Kontrollleuchten (15/16)

Das Gerät ist mit zwei Kontrollleuchten ausgestattet.

Die blaue Kontrollleuchte (15) leuchtet, wenn das Thermostat sich einschaltet, d. h. das Gerät heizt.

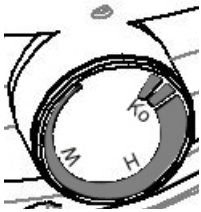
Tritt während des Betriebes eine Störung (Wassermangel) auf, leuchtet die rote Kontrollleuchte (16).

Ein-/Ausschalten des Gerätes

Das Ein- und Ausschalten des Gerätes erfolgt über den Ein-/Ausschalter (13). Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet der Ein-/Ausschalter (13).

Drehschalter (8)

Die Bedienung des Drehschalters erfolgt folgendermaßen:



- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (13) ein.
- Drehen Sie den Drehschalter (14) im Uhrzeigersinn. Das Gerät schaltet sich mit einem hörbaren Klicken ein. Die Kontrollleuchte (15) leuchtet.
- Einstellen der Wassertemperatur:
  - Warmes Wasser: Stellen Sie den Drehschalter (14) auf „W“. Die Wassertemperatur wird konstant auf ca. 60° C – 70° C gehalten.
  - Heißes Wasser: Stellen Sie den Drehschalter auf „H“. Die Wassertemperatur wird konstant auf ca. 85° C – 95° C gehalten.
  - Kochendes Wasser: Drehen Sie den Drehschalter (14) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn auf das Symbol . Das Wasser kocht ununterbrochen, bis es komplett verdampft ist.
  - Intervallkochen: Drehen Sie, nachdem das Wasser kocht, den Drehschalter (14) maximal 1/4 Umdrehung zurück. Die Wassertemperatur wird konstant auf ca. 95° C – 100° C gehalten.

Symbol	Bedeutung
W	Wassertemperatur ca. 60° C – 70° C
H	Wassertemperatur ca. 85° C – 95° C
	Wassertemperatur ca. 100° C

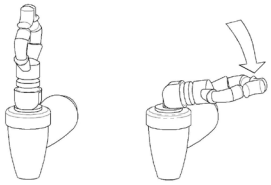
Ablasshahn (13) bedienen

Tipp-Betrieb

- Drücken Sie den Hebel nach unten. Der Ablasshahn öffnet sich. Um den Ablasshahn wieder zu schließen, lassen Sie den Hebel los.

Dauerbetrieb

- Kippen Sie den Hebel ganz nach unten. Er rastet in dieser Stellung ein. Der Ablasshahn öffnet sich. Um den Ablasshahn wieder zu schließen, kippen Sie den Hebel nach oben.



Wasser einfüllen

Der Deckel (6) des Wasserbehälters (7) liegt auf dem Wasserbehälter auf. Um den Deckel abzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen.
- Nehmen Sie die Teekanne (1) herunter.
- Nehmen Sie den Deckel an beiden Deckelknöpfen (4) und heben Sie ihn vorsichtig ab.
- Füllen Sie den Behälter mit frischem Leitungswasser.

⚠ WARNUNG

Beim Abnehmen des Deckels kann Wasserdampf entweichen und zu Verbrühungen führen!

- ► Lassen Sie das Gerät vor dem Abnehmen des Deckels abkühlen.
- ► Benutzen Sie Topflappen zum Abnehmen des Deckels.
- ► Befüllen Sie den Behälter nicht über die Maximalmarkierung mit Wasser.

Um den Deckel wieder auf das Gerät zu setzen, gehen Sie wie folgt vor:

- Nehmen Sie den Deckel an beiden Deckelknöpfen und setzen Sie ihn auf das Gerät.

Wasser erhitzen

ACHTUNG

- ► Versichern Sie sich, dass der Drehschalter (14) bis zum Anschlag im Gegenuhrzeigersinn gedreht ist.
- ► Schalten Sie das Gerät ein, wie im Kapitel ***Ein-/Ausschalten des Gerätes (S. 10)*** beschrieben.

Zum Erhitzen von Wasser gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Füllen Sie frisches Wasser in gewünschter Menge in den Wasserbehälter (7). Beachten Sie die maximale Füllhöhe.
- ◆ Schließen Sie den Wasserbehälter (7) mit dem Deckel (6) und setzen Sie anschließend die Teekanne (1) darauf.
- ◆ Drehen Sie den Drehschalter im Uhrzeigersinn, auf die maximale Einstellung (▮▮).

Das Thermostat ermöglicht die individuelle Einstellung der Wassertemperatur. Die Temperatureinstellung erfolgt stufenlos.

- ◆ Drehen Sie den Drehschalter, nachdem das Wasser kocht, so lange herunter, bis die blaue Kontrollleuchte erlischt. Das Wasser wird jetzt intervallmäßig auf der gewünschten Temperatur gehalten.

Kochen

Wenn Sie den Drehschalter (14) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen, wird das Wasser schnell zum Kochen gebracht. Belassen Sie den Drehschalter in dieser Position, so kocht das Wasser ununterbrochen, bis es komplett verdampft ist.

Intervallkochen

Zum Intervallkochen drehen Sie den Drehschalter (14), wenn das Wasser kocht, so lange zurück, bis die blaue Kontrollleuchte erlischt (ca. eine Vierteldrehung entgegen dem Uhrzeigersinn). Wenn die Temperatur des Wassers absinkt, schaltet sich das Thermostat automatisch ein und heizt das Wasser erneut auf. Die blaue Kontrollleuchte (15) schaltet sich im Zyklus des Thermostats ein und aus.

Wasser nachfüllen

⚠ WARNUNG

Beim Auffüllen des heißen Behälters kann Wasserdampf entweichen und zu Verbrühungen führen!

- ► Drehen Sie den Drehschalter (14) bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.
- ► Schalten Sie das Gerät aus.
- ► Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen, bevor Sie Wasser nachfüllen.

Füllen Sie den Behälter auf, wie im Kapitel ***Wasser einfüllen (S. 10)*** beschrieben.

HINWEIS

- ► Sollten Sie einmal vergessen, Wasser nachzufüllen, wird durch den Trockenlaufschutz die Heizung abgeschaltet und die rote Kontrollleuchte leuchtet.

Serviervorschläge

Teezubereitung auf orientalische Art nach dem „Samowar Prinzip“

Tee ist nicht gleich Tee. Streng genommen ist Tee ausschließlich ein wässriger Aufguss der Teepflanze Camellia sinensis. Dieser Aufguss kann schwarzer oder grüner Tee sein. Davon zu unterscheiden sind teeähnliche Erzeugnisse, die sogenannten Kräuter- und Früchtetees.

Tee kochen ist somit auch nicht gleich Tee kochen. Um wertvolle Inhaltsstoffe und den Geschmack zu erhalten, werden Tees mit unterschiedlich heißem Wasser aufgegossen und unterschiedlich lange ziehen gelassen. Grüner Tee wird z.B. bevorzugt mit 65°C heißem Wasser zubereitet. In jedem Fall sollte man die Zubereitungsangaben auf der Verpackung einhalten.

Schwarzer Tee

Für die Zubereitung von schwarzem Tee gehen Sie wie folgt vor:

- Füllen Sie den Wasserbehälter (7) mit Wasser.
- Füllen Sie das Teesieb (2) in der Teekanne (1) mit Teeblättern (pro Tasse ca. einen Teelöffel) oder Teebeutel (ca. 1 Teebeutel für ca. 1 – 2 Tassen).
- Schließen Sie den Wasserbehälter mit dem Deckel (6) und setzen Sie anschließend die Teekanne darauf. So wird gleichzeitig die Teekanne vorgewärmt.
- Bringen Sie das Wasser im Wasserbehälter zum Kochen (siehe Kapitel ***Wasser erhitzen, S. 12***).
- Nehmen Sie die Teekanne vom Wasserbehälter ab.

HINWEIS

► Eventuell kann etwas Kondenswasser vom Teekannenboden tropfen.

- Überbrühen Sie den Tee mit kochendem Wasser aus dem Wasserbehälter.

HINWEIS

► Je mehr Teeblätter oder Teebeutel und je weniger Wasser Sie in die Teekanne füllen, umso stärker wird das Teekonzentrat (Profis genießen den Aufguss mit ca. 3 g für 200 ml Wasser). Nehmen Sie lieber etwas mehr Tee, damit auch tatsächlich ein Konzentrat in der Teekanne entsteht.

- Setzen Sie die Teekanne mit dem Teekonzentrat wieder auf den Wasserbehälter. Der im Wasserbehälter aufsteigende Dampf hält den Tee in der Teekanne auf exakt der Temperatur, die er zum „Ziehen“ braucht.
- Nach der gewünschten Ziehzeit entnehmen Sie das Teesieb (2) mit dem Tee aus der Teekanne.
- Gießen Sie aus der Teekanne das entstandene Konzentrat in Ihr Teeglas und füllen anschließend Ihr Glas mit dem Wasser aus dem Wasserbehälter auf. So können Sie Stärke und Geschmack Ihres Tees variieren.
- Die Teekanne können Sie auf dem Wasserbehälter stehen lassen, während das Gerät in Betrieb ist, damit Sie jederzeit wieder heißen Tee und Wasser nachgießen können.
- Stellen Sie den Drehkopf auf Intervallkochen (siehe Kapitel ***Intervallkochen, S. 12***), damit das Wasser heiß bleibt, aber nicht ständig kocht. Die blaue Kontrollleuchte geht im Zyklus an und aus.

Grüner Tee

Auch grüner Tee kann im Samowar zubereitet werden. Er sollte in der Regel nicht mit sprudelnd kochendem Wasser übergossen werden, er schmeckt dann eventuell leicht bitter. Je nach Sorte liegt die ideale Wassertemperatur bei 50 °C – 70 °C. Die meisten Grüntees entfalten den optimalen Geschmack bei ca. 65 °C. Je hochwertiger der Grüntee, desto niedriger die optimale Wassertemperatur. Hochwertigste Tees werden mit 65 °C heißem Wasser gebrüht.

Normale Grüntees müssen etwa 1 – 3 Minuten ziehen, während hochwertige Grüntees nur etwa 1 – 1½ Minuten ziehen müssen.

HINWEIS

► Bei Teebeuteln dosieren Sie bitte nach den Angaben des Herstellers.

Grüner Tee wird grundsätzlich schwächer dosiert als schwarzer Tee. Etwa 1 g pro 100 ml oder etwa 1 gestrichener Teelöffel auf 200 ml Wasser. Entsprechend können Sie die Stärke des Konzentrats selbst bestimmen.

Für die Zubereitung von grünem Tee gehen Sie wie folgt vor:

- Bringen Sie das Wasser im Wasserbehälter zum Kochen (siehe Kapitel ***Wasser erhitzen, S. 12***).
- Wärmen Sie die Tassen vor, indem Sie etwas heißes Wasser einfüllen (die Teekanne ist durch Ihre Platzierung auf dem Wasserbehälter während des Kochvorganges bereits vorgewärmt).
- Stellen Sie den Drehschalter (8) auf Position „W“ (je nach Teesorte) und lassen Sie das Wasser (etwa 5 – 6 Minuten) leicht abkühlen.
- Jetzt den Tee mit heißem Wasser aus dem Wasserbehälter übergießen.
- Setzen Sie die Teekanne wie zuvor beschrieben auf den Wasserbehälter, damit der Tee weiterhin heiß bleibt, und verfahren Sie weiter entsprechend den Hinweisen zur Zubereitung von schwarzem Tee (siehe Kapitel ***Schwarzer Tee, S 13)***.

Kräutertee

ACHTUNG

Bei falscher Zubereitung kann durch Keime in Kräuterteemischungen ein Gesundheitsrisiko bestehen!

► Kräuter-, Früchte-, Rooibusch- und Gewürztees (lose und Teebeutel) immer mit sprudelnd kochendem Wasser aufgießen und mindestens 5 – 10 Minuten ziehen lassen! Nur so erhalten Sie ein sicheres Lebensmittel!

► Aufgegossenen Kräutertee nicht über mehrere Stunden stehen lassen.

In Kräuterteemischungen können in seltenen Fällen Keime wie zum Beispiel Salmonellen enthalten sein, die durch Erhitzen abgetötet werden. Bei falscher Zubereitung können diese zu einem Gesundheitsrisiko werden, insbesondere bei Kindertees.

Aufgegossener Kräutertee darf nicht über mehrere Stunden stehen gelassen werden. Durch das kochende Wasser werden zwar die Keime abgetötet, im Kräutertee vorhandene Sporen jedoch nicht. Diese können im warmen Wasser auskeimen. Die Zubereitung von Kräutertees erfolgt wie die von Schwarztee (siehe Kapitel ***Schwarzer Tee, S. 13***).

Heiße Instantgetränke

Für die Zubereitung von heißen Instantgetränken, wie z.B. löslichem Kaffee, geben Sie die entsprechende Menge in eine Tasse. Geben Sie anschließend heißes Wasser aus Ihrem Samowar in die Tasse.

Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Spülen Sie den Behälter und die verwendeten Zubehörteile mit Wasser ab.
- Reinigen Sie das Gerät und die verwendeten Zubehörteile, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege*** beschrieben.

Reinigung und Pflege

Beachten Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten die Sicherheitshinweise im Kapitel ***Sicherheitshinweise (S. 7).***

Reinigung

- Entleeren Sie das Gerät nach jeder Benutzung.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und eventuell mit etwas handelsüblichem Spülmittel.
- Spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser gut aus und trocknen Sie das Gerät ab.
- Die abnehmbaren Teile sind für die Spülmaschine geeignet.

Für die regelmäßige Pflege und auch für die Beseitigung hartnäckiger Flecken auf den Oberflächen der Edelstahlteile empfehlen wir Ihnen die INOX-METAL-POLISH Politur von BEEM.

Diese Politur verleiht den Geräten ihren ursprünglichen Glanz. INOX-METAL-POLISH ist in Tuben erhältlich und nicht nur für Kochtöpfe, sondern auch alle anderen Gegenstände aus Edelstahl, Chrom, Messing, Kupfer, Aluminium, Silber und auch harte Kunststoffe geeignet. INOX-METAL-POLISH wird auch in Fabriken für die Politur von Edelstahl eingesetzt. INOX-METAL-POLISH können Sie bei Ihrem Fachhändler, telefonisch bei uns oder über unsere Webseite www.beem.de bestellen.

Entkalken

Der Wasserbehälter muss, je nach Benutzungshäufigkeit und Wasserqualität, etwa alle 1 – 2 Wochen entkalkt werden.

ACHTUNG

► Wenn Kalk den Boden des Wasserbehälters bedeckt, kann es zu Defekten durch Hitzestau kommen.

Zum Entkalken des Wasserbehälters gehen Sie wie folgt vor:

- Füllen Sie den Wasserbehälter (7) mit Wasser und etwas Entkalkungsmittel oder Essigessenz und lassen Sie die Mischung kurz aufkochen.
- Lassen Sie die Entkalkungsmischung einige Zeit einwirken.
- Schwenken Sie den Behälter einige Male aus und gießen Sie die Entkalkungsmischung mit den gelösten Kalkrückständen aus. Lassen Sie einen Teil der Entkalkungslösung durch den Ablasshahn ablaufen, um auch diesen von Kalkrückständen zu befreien.
- Spülen Sie mit klarem Wasser nach und lassen Sie dieses ebenfalls durch den Ablasshahn ablaufen.
- Wiederholen Sie den Vorgang, wenn nötig.

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege*** **(S. 15)** beschrieben, um Schimmelbildung zu vermeiden. Schimmelpilze können Flecken und Beschädigungen am Gerät herbeiführen, die sich nicht mehr entfernen lassen.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör sowie Produktinformationen erhalten Sie bei Ihrem Händler oder der angegebenen Kundendienstadresse.

Technische Daten

Modell	**Soraya**	**Royal**	**Katharina**
Typnummer	S1.10.0/S1.10.1	S 1.15.0/S 1.15.1	S 1.15.2/S 1.15.3
Abmessungen	360 x 440 x 685 (L x B x H) mm	470 x 400 x 733 (L x B x H) mm	395 x 445 x 745 (L x B x H) mm
Nettogewicht Hauptset ca.	6,5 Kg	9,12 Kg	9,52 Kg
Betriebsspannung	230 V~		
Netzfrequenz	50-60 Hz		
Leistungsaufnahme	1300 W + 500 W		
Füllmenge Teekanne	1,6 l	2 l	2 l
Füllmenge Wasserbehälter	10,0 l	15,0 l	15,0 l
Schutzklasse	I		
Schutzart	IPX0		

Kundendienststellen:
Customer service:
Bureaux de service après-ventes :
Centros de atención al cliente:
Klantenservice:
Müşteri hizmetleri:
Сервисные центры:

Beem
Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH
Dieselstraße 19-21
61191 Rosbach v.d.H.
Germany

Fon +49 (0)1805-233600
Fax +49 (0)1805-233699
(14 ct/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunkhöchstpreis 42 ct/min.
Ausland: Preis je nach Tarif im Ausland.)

eMail: kundenservice@beem.de
Internet: www.beem.de

© 2013 by Beem Haushaltswaren GmbH
Druckfehler vorbehalten.
Subject to printing error.
Sous réserve d'erreurs d'impression.
Queda reservado el derecho por errores de impresión.
Drukfouten voorbehouden.

Возможны опечатки.

Für Kundendienststellen in anderen Ländern kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
For service in other countries contact your local dealer.
Pour les bureaux de service après-vente dans d'autres pays, veuillez contacter votre vendeur.
Para obtener información sobre los centros de atención al cliente en otros países, póngase en contacto con su distribuidor.
Neem voor klantenservice in andere landen contact op met uw handelaar.
Diğer ülkelerdeki müşteri servisleri için lütfen satıcınızla temas kurunuz.
Адреса центров сервисного обслуживания в других странах можно получить у местного торгового представителя.

BA_S 1.5.2_S 1.5.0_080113_A1